

## 自主夜間中学—日本語教育について

清水 一弥

## 日本語を教えていると言えるか???

夜間中学で日本語を教えて6年程たつが、「教えていると言えるかな？」の現状です。というのは「教科学習」のつもりだったのですが「日本語」が割り当てられて、いまいち腰の定まらないままの6年間と自戒しています。以下に今感じている事を記します。これは何等かの提案ではありません。私だけの雑感です。

## 多様な教科書揃え

外個人生徒はピンからキリまでとあって良いのか、実に多様です。ピンは“通訳案内士”“日本語能試験Nさん”からキリは来日1週間まで……。

従って教科を多様にそろえて対応します。6年間の経験の中で3ヶ月以上継続したのは僅か5名位です。殆どの生徒は1ヶ月以内で辞めます。辞める理由は……日本語習得が必要ない、仕事で疲れて教室に行きたくない……などと思われま

## 1番頼りになる教材

夜中編成の「文字の本」です。生徒の50%は教科書を持たずに空身できます。この本は初歩に適するとともに厚さが薄いので先が見えます。生徒自身が持ってくる教科書は殆ど友達からもらった書き込み一杯の日本語能力試験用の中古教科書です。これは部厚いので先がみえない故か1ヶ月に満たず勉強を止めて教室に来なくなります。

## 他に揃えている教材

- ¥100の絵本 : これは教科書が薄く内容も年齢児から6年生まで。平易ですので、短期生徒には有効ですが「文字の本」のほど系統的ではない。ただし教室を辞めた後の自宅での自習には最適である。積極的に持ち帰らせる。
- 小学生毎日新聞 : 漢字にフリガナが在り読みやすい。内容は大人向けと同様に充実して居る。ただし この教材に合致する日本語能力以上の生徒にはあわない。
- 杜甫・李白詩集 : 授業休憩時の話題として誌の背景を教えてもらいます。全員に有効であり話しがすすむ
- 世界・日本地図 : 日本の地図に教える、生徒の出身地を知る、少数民族である事を誇る生徒もいる。

教師出身の先生方は本職という事で自然体で熱のこもった授業にて生徒も“自分の生徒”という感覚で自分から先生に接触します

なんにせよ教え方や教材の充実を図り、例え1日でも「夜間中学に行って良かった」という思いを生徒に持ってもらいたいと願って居る。

(今号はルビーはありません)

# 10・11月予定

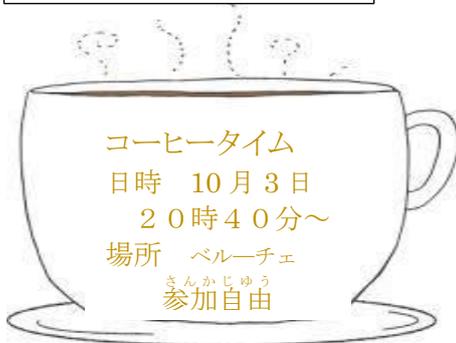
月	川口パートナーステーション (火曜日)					幸栄公民館 (金曜日)				
10月	3日 <small>コーヒータイム</small>	10日	17日	24日	31日	6日	13日	20日	27日	—
11月	7日	14日	21日	28日	—	<del>3日</del>	<del>10日</del> <small>スタッフ交流会</small>	17日	24日	—

スタッフ会議 (10月27, 30日)

 休み

スタッフ会議主な議題  
社会科見学  
作品展について  
その他

**事務局コーナー**  
事務局会議 10月11日 (水) (第2水曜日)  
かわぐち市民パートナーステーション (19時より)  
署名 10月1日 川口駅東口  
埼玉に夜間中学を作る会の事を詳しく知りたい人は参加しよう



日本語UP講座 (10月21日) パートナーステーション

しゅうねんしゅうかい さんか  
**32周年集会へ参加を**

ことし しゅうねんしゅうかい かいめ あ  
今年の周年集会は32回目に当たり  
こうりつ やかんちゅうがく かいせつ  
いよいよ公立の夜間中学が開設される  
すんぜん き  
寸前まで来ています。  
そこで、けん し ぎょうせい ひと き  
そこで、県市の行政の人に来ていた  
だきどのような学校を作るかを聞く会  
になります。  
きょうしつ せいと はつげん  
教室のスタッフ 生徒も発言をして  
す ごこち がっこう つく  
住み心地の良い学校を作ってもらいま  
しょう。

記  
日時 10月14日 (土)  
午後1時30分より  
場所 かわぐち市民パートナーステーション  
資料代 生徒は無料です。

ぽこ・あ・ぽこ200号へ

はっこう ごう  
ぽこ・あ・ぽこを発行してから200号に  
なりました。  
みな まいかいよせ げんこう  
皆さんからの、毎回寄せられる原稿によっ  
て作られています。原稿は、主にスタッフ  
が書いてきましたがこれからはせいと  
参加をしてほしいと思います。  
にほんご か ひと えいご ちゅうごくご  
日本語で書けない人は英語か中国語でも  
大丈夫です。  
スタッフのひとから声をかけられたら、ぜひ  
げんこう か くだ  
原稿に書いて下さい。  
ないよう き じこく じまんばなし  
内容は決まっています、自国の自慢話、  
きょうしつ こと おも こと か くだ  
教室の事と思う事を書いて下さい。